

## CODOPALM<sup>®</sup> EXPECTORANT

In addition to its antihistamine action (histamine brings about contraction of the smooth fibers of the bronchial musculature and plays a particular part in cough of allergic origin), promethazine HCL reduces capillary permeability and hence oedema and congestion of the mucosa. It also has a central action which helps to overcome the cough reflex. It relieves dyspnea, suppresses anxiety and encourages sleep through its hypnotic properties.

The syrup excipient ensures that the local anaesthetic action takes immediate effect and is not solely intended to make it more readily acceptable, although this is an important factor in the case of young children.

### IPECACUANHA AND GUAIACOL ESTER

The expectorant properties of ipecacuanha have been known for a very long time, but as this drug in large doses can give rise to nausea, the concentration used is intentionally small, though it is sufficient to be effective.

Guaiacol ester, a mucolytic substance, plays an effective part in liquefying the bronchial secretions and so facilitating their expectoration.

The formula of Codopalm<sup>®</sup> Expectorant is thus remarkably well balanced providing an effective action on cough diminishing its unfavourable consequences while at the same time aiding expectoration, which is generally desirable.

### PRESENTATION

Codopalm<sup>®</sup> Expectorant is available in bottles of 100 ml. One teaspoonful of syrup (5ml) contains:

Potassium Guaiacol sulfonate	45 milligrammes
Ipecacuanha extract	3 milligrammes
Promethazine HCL	5 milligrammes

### INDICATIONS

Codopalm<sup>®</sup> Expectorant is indicated in all conditions accompanied by cough:

- bronchitis and acute common tracheobronchitis;
- whooping cough;
- nocturnal pertussis-like cough & cough accompanied by vomiting;
- cough in asthmatics;
- cough associated with irritation, smoker's cough;
- cough causing insomnia;
- allergic cough, vasomotor rhinitis;
- post-influenzal cough;
- infections of the upper respiratory tract, common cold.

### DOSAGE

Adults: 1 - 3 spoonfuls per day.

Children over five years: 1 - 3 teaspoonfuls per day.

Children between 1 and 5 Years: 1 teaspoonful / 10 kg / day.

## CODOPALM<sup>®</sup> EXPECTORANT

En dehors de son action antihistaminique (l'histamine favorise la contraction des fibres lisses de la musculature bronchique et intervient plus particulièrement dans la toux d'origine allergique), le prométhazine HCL diminue la perméabilité capillaire et réduit ainsi l'état congestif oedémateux et sécrétoire des muqueuses.

Il possède, de plus, une action centrale qui contribue à rompre le réflexe de la toux; il calme la dyspnée, supprime l'anxiété et favorise le sommeil grâce à ses propriétés hypnotiques.

L'excipient sirop rend possible l'action anesthésique locale à effet immédiat. Il n'est donc pas uniquement destiné à agrémente l'absorption, détail toutefois d'importance quand il s'agit de jeunes enfants.

### IPECACUANHA - ESTER DE GUAIACOL

Les qualités expectorantes de l'ipecacuanha sont reconnues de longue date; cette drogue étant toutefois susceptible de provoquer à forte doses des réactions nauséuses, les quantités ont donc été choisies volontairement faibles tout en étant suffisantes pour être actives.

L'ester de guaiacol, médicament mucolytique, intervient efficacement en fluidifiant les sécrétions bronchiques et en facilitant ainsi leur expectoration.

La formule du Codopalm<sup>®</sup> Expectorant est ainsi remarquablement équilibrée, permettant une action efficace sur la toux et réduisant les conséquences défavorables tout en favorisant l'expectoration qu'il est, la plupart du temps, utile de conserver.

### PRESENTATION

Le Codopalm<sup>®</sup> Expectorant est présenté en flacons de 100 ml. Une cuillerée de café de sirop (5 ml) renferme:

5 milligrammes de prométhazine HCL,
45 milligrammes sulfoguaïacolates de Potassium,
3 milligrammes d'extrait d'ipecacuanha.

### INDICATIONS

Le Codopalm<sup>®</sup> Expectorant est indiqué dans toutes les affections s'accompagnant de toux:

- bronchites et trachéo-bronchites aiguës émetisantes;
- coqueluche;
- toux coqueluchoïdes nocturnes et toux émetisantes;
- toux des asthmatiques;
- toux d'irritation, toux des fumeurs, toux provoquant de l'insomnie;
- toux post-grippales;
- infections des organes respiratoires supérieurs, rhume commun.
- toux d'origine allergique.

### DOSAGE

Adultes: 1 - 3 cuillerées à soupe par jour.

Enfants de plus de 5 ans: 1 - 3 cuillerées à café par jour.

Enfants entre 1 et 5 ans: 1 cuillerée à café / 10 kg / jour.

## كودوبالم مقشع

بجانب تأثيره المضاد للحساسية (والمعروف ان الهستامين ينشط تقلص ألياف العضلات الشعبية خصوصا في السعال والحساسية) فسان البرومتازين يقلل الشفافية الشعرية ويهبط احتقان والفرز الاغشية المخاطية .  
وزيادة على ذلك فانه يمتاز بتأثير مركزي مسلط على الجهاز الانعكاسي للسعال، وبناء عليه فإنه يهدىء ضيق التنفس ويزيل القلق ويؤدي الى النوم بالنسبة الى خواصه المنومة.

اسما قاعدة الشراب فاتها تسمح بتأثير مخدر موضعي سريع الحدوث ولذلك فان وظيفته ليست فقط سهول التخرج علما بان هذه السهولة والاقبال على استعمال الشراب مهمة جدا وخصوصا عند الاطفال الصغار.

### عرق الذهب - جياكول سلفونات البوتاسيوم

ان خواص عرق الذهب المسهولة لافراز البلغم معروفة منذ امد طويل ولكن من المفهوم انها قد تسبب عند استعمال المقادير المرتفعة بعض القيء وغم النفس ولذلك فسان المقادير المستعملة بسيطة علما بانسها كافية للحصول على التأثير العلاجي أما الجياكول سلفونات البوتاسيوم فانه دواء اساسي لعلاج النزلة الشعبية المزمنة وسان من الطبيعي اشراكه في هذا المستحضر.

ويتضح جليا ان البرومتازين المفرز للبلغم له تركيب متوازن يسمح بتأثير

ناجح على السعال وتقليل المضاعفات مع تسهيل الفرز البلغم.

الشكل:

يصرف الكودوبالم المقشع في زجاجات تحتوي على ١٠٠ مل.

كل ملعقة صغيرة من الشراب (٥ مل) تحتوي على:

- ٥ ملليجرام بروميتازين.
- ٥ ملليجرام جياكول سلفونات البوتاسيوم.
- ٣ ملليجرام خلاصة عرق الذهب.

الأثر الطبي:

- يستعمل الكودوبالم المقشع في جميع الاصابات المصحوبة بالسعال:
- النزلة الشعبية والتهاب الحنجرة والشعب الحاد
- السعال الديكي
- السعال الشبيه بالديكي والذي ينتاب المرض ليلا والسعال المقىء
- سعال الربو
- السعال من اصل التهابي - سعال المدمنين على الدخان
- والسعال الذي يسبب الأرق.
- سعال الحساسية
- السعال الذي يلي النزلة الوافدة.
- التهاب جهاز التنفس الاعلى والزكام.
- للبالغين : ملعقة الى ثلاثة ملاعق كبيرة يوميا.
- للاطفال: - ما يزيد عن ٥ اعوام: ملعقة الى ثلاث ملاعق صغيرة يوميا.
- ما عام الى ٥ اعوام: ملعقة صغيرة / ١٠ كلغ/ يوميا.